

15<sup>th</sup> International Conference on Geoinformation and Cartography  
Vodnjan, 27<sup>th</sup> September, 2019

# MANUSCRIPT MAP OF THE CROATIAN LANDS BY LUČIĆ, GRADIĆ AND BUFFALINI, PRODUCED FOR THE PONTIFICAL ILLYRIAN (CROATIAN) COLLEGE OF ST. JEROME (1663)

Josip Faričić

University of Zadar, Department of Geography, e-mail: [jfaricic@unizd.hr](mailto:jfaricic@unizd.hr)

Damir Magaš

University of Zadar, Department of Geography / Centre for Karst and Coastal research, e-mail: [dmagas@unizd.hr](mailto:dmagas@unizd.hr)

# Introduction

- ▶ Research object is the manuscript geographic map of the Croatian lands which is housed in the Pontifical Croatian College of St. Jerome in Rome.
- ▶ It was drawn by the architect and geographer Pietro Andrea Buffalini of Rome in 1663.
- ▶ Contents of the map is based on geographical details provided by historian Ivan Lučić of Trogir and all-round scholar Stjepan Gradić of Dubrovnik (and possibly other unknown co-authors).



Congregatio Nationis Illyricae sicuti instituta fuit ab Illyricis ex Dalmatia, Croatia, Bosnia et Slavonia in Urbem confluentibus ita eorundem Regnorum Nationales tantum, vel Ortundi Slavonica tamen lingua loquentes, iuriam gerere participes esse debent: ut constat ex Decisione Sacrae Rotae diei Decembris MDCLV coram RPD Priore. Ideo ad evitandas agnoscationes, vel fraudes hae quatuor Regna finibus eorum delineati fuerunt, ut possit distingui quae loca includi, quae excludi debeant.

# Title of the map?

- ▶ Although the map has no title, text in the cartouche describes its contents and purpose: *Congregatio Nationis Illyricae sicuti institu fuit ab Illyricis ex Dalmatia, Croatia, Bosna et Slavonia in Urbem confluentibus; ita eorundem Regnorum Nationales tantum, vel Oriundi, Slavonica tamen lingua loquentes, iurium ipsarum particeps esse debent: ut constat ex Decisione Sacrae Rotae diei X Decembris MDCLV coram R.P.D. Priolo: Ideo ad evitandas aequivocationes vel fraudes haec quatuor Regna, finesque eorum delineati fuerunt ut possint distingui quae loca includi, quaeve excludi debeant*
- ▶ In 1655 Church Tribunal of the Sacred Roman Rota passed judgement that the Illyrian provinces were Dalmatia, Croatia, Slavonia and Bosnia, whereas Carinthia, Styria and Carniola were German provinces.
- ▶ Map from Pontifical Croatian College of St. Jerome in Rome is the depiction of the four Croatian kingdoms (sic!) – Croatia, Dalmatia, Slavonia and Bosnia. These were the kingdoms from which those who were entitled to exercise the rights of the Congregation of Illyrian (in fact Croatian) Peoples were able to gain access to the Pontifical College.

# Aim of research the Map of “Illyricum” from 1663

- ▶ Since the ecclesiastical-legal and historical-geographic contexts of how the map arose have already been analysed in the scholarly literature, this research relates to its geographic content.
- ▶ Previous research:
  - ▶ G. Škrivanić (1968) *Karta Stijepa Gradića: Ilirska pokrajina Dalmacija iz 1663. godine, Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folklor*, 34, 273-285.
  - ▶ M. Marković (1993) *Descriptio Croatiae*, Naprijed, Zagreb, 174-183
  - ▶ D. Mlinarić, J. Faričić and L. Mirošević (2012) *The Historic-Geographic Context Pertaining to the Origin of Lučić's Map Illyricum Hodiernum*, *Geoadria*, 17(2), 145-176.
- ▶ The main aim of this research was to analyse the quality of the content according to its key elements (natural-geographic and socio-geographic), based on a comparison of earlier and contemporary maps, along with the appertaining geographic names.

# Authorship of the map

- ▶ Authorship of the map from 1663 was discussed in scholarly literature without unique conclusion(s).
- ▶ G. Škrivanić (1968) – Stjepan Gradić was the author of the map
- ▶ S. Krasić (1987) – Stjepan Gradić commissioned the making of the map and he was involved in mapping
- ▶ M. Marković (1993) – Stjepan Gradić was not only one who was involved in mapping; the map was made by several co-authors; Ivan Lučić copied contents of the map made in 1663 and prepare a new map in 1668 for third edition of his book
- ▶ D. Mlinarić, J. Faričić and L. Mirošević (2012): Ivan Lučić was involved in the making of the map; making of the map was part of activities during the preparation of final version of Lučić's book *De Regno Dalmatiae et Croatiae* (finished in 1662 and published in 1666 with five maps, then in 1668 with six maps including map of Illyricum)
- ▶ S. Ćosić and N. Glamuzina (2018) – Stjepan Gradić was author of the map // they did not use results of S. Krasić (1987), M. Marković (1993) and D. Mlinarić et al. (2012)

# Lučić's note about making of the map

- ▶ Through our research into the original map, we established that Ivan Lučić was one of the crucial co-authors, though he did not entirely succeed in fulfilling the intention he declared in his book *Memorie istoriche di Tragurio ora detto Trau* (1673): *I made **this new map** of modern Illyria, which consists of four provinces: Dalmatia, Croatia, Bosnia and Slavonia, and **I corrected as well as I was able**, using sketches and notes, the printed errors which have occurred thus far, prompting anyone who cares to do so to examine the accurately drawn positions and add any corrections which seem better than those **I have printed**.*
- ▶ In other words, in spite of his progress in depicting certain geographic elements, Lučić (and the other co-authors) admitted he did not have sufficient knowledge of the geographic features of the depicted area
- ▶ He had certainly not traversed all Croatian regions (that belonged to different states in second half of the 17<sup>th</sup> c.) himself, let alone did make topographic observations, or organised and conducted survey.

# Main achievement of mapping of Croatia in 1663

- ▶ Lučić, Gradić and other co-authors of the map of Illyricum compiled content on small-scale maps that were produced in the second half of the 16<sup>th</sup> c. and during the first half of 17<sup>th</sup> c.
- ▶ On the basis of compilations of existing maps, they occasionally added or amended geographic contents with which they were familiar, or which they had gleaned from available archive documents.
- ▶ Although their scientific focus was broad, Lučić, Gradić and (in this case) their unknown collaborators were unable to make great steps forward from the geodetic point of view.
- ▶ Their greatest contribution were
  - ▶ in the fact that they prepared the first early modern period map with depiction of the whole Croatia
  - ▶ they recorded original and numerous toponymy in Croatian.



NOVO DISSEGNO DELLA DALMATIA ET CROVATIA. M.D.LXVI.  
In Venetia opera Gio: Francesco Camocio, No. al Signo della Piramide.

Scala de Miglia Italiane

Francesco Camocio  
Novo disegno della Dalmatia et Crovatia  
Venice, 1563



János Zsámboky (Johannes Sambucus)

Illyricum

in: Abraham Ortelius  
Theatrum Orbis Terrarum

Antwerpen, 1572

IOAN. SAMBVCVS  
ORTELIO SVS.

Mitto hanc quoque tabellam qua  
necessaria confinia Pannoniae de-  
clarantur, finiumque & aliquot lo-  
corum situs Historicorum res se-  
mitant, Angelini autem studio  
plurima addita, et interualla cor-  
recta, ut parum quia si cum vltimis  
vostri hic continentis consulerentur.  
Si qua errores sunt, dies certiora do-  
cebit Vienna, Vale. 25. Octob. 1572.



Augustin  
Hirschvogel  
Schlaponiae,  
Croatiae,  
Carniae,  
Istriae, Bosniae  
finitimarvmqve  
regionvm nova  
descriptio

in: Abraham Ortelius  
Theatrum Orbis  
Terrarum

Antwerpen, 1570

SCHLAVONIAE, CROATIAE, CARNIAE, ISTRIAE, BOSNIAE, FINITIMARVMQVE REGIONVM NOVA DESCRIPTIO, AVCTORE AVGVSTINO HIRSVOGELIO.



Gerardus Mercator  
 Slavonia, Croatia,  
 Bosnia cum  
 Dalmatiae Parte  
 in: Italiae, Slavoniae, et  
 Graeciae tabule  
 geographicae

Duisburg, 1589

(later incorporated in:  
 Atlas sive  
 Cosmographicae  
 Meditationes de Fabrica  
 Mundi et Fabricati Figura,  
 1595)



Pierre Du Val

Les Confins des  
Chrestiens et des Turc  
en Terre Ferme. C'est  
dire. La Hongrie, L'  
Esclavonie, La Croatia  
et La Dalmatie

Les Confins  
des Chrestiens et des  
Turcs  
en Terre Ferme.  
C'est a dire.  
LA HONGRIE,  
L'ESCLAVONIE,  
LA CROATIE et  
LA DALMATIE  
Par P. Du Val Geographe  
Ordin. du Roy.  
Avec privilege pour 20 Ans.  
1663.

Explication de  
quelq. marques et lettres.  
• Ville et Archevesche.  
• Ville et Evuesche.  
• Chateau. R. Riviere.  
• Port de Mer.

A Paris Chez l'Auteur et se vend par J.  
Lagniet sur le quay de la Magisterie au Fort  
lesque



Congregatio Nationis Illyricae sicuti instituta fuit ab Illyricis ex Dalmatia, Croatia, Bosnia et Slavonia in Urbem confluentibus: Ita eorumdem Regnorum Nationales tantum, vel Orundi Slavonica tamen lingua loquentes iurium ipsorum participes esse debent: ut constat ex Decissione Sacra Rotae diei Decembris MDCLV coram RPD Priolo. Ideo ad evitandas detractiones, vel fraudes haec quatuor Regna sicuti iterum delineata fuerant, ut possint distingui qua loca includi, quae excludi debeant.

The Map





# Ivan Lučić Illyricum Hodiernum

published in:  
Ivan Lučić  
*De Regno Dalmatiae et Croatiae*

Amsterdam, 1668

published in:  
Joan Blaeu  
*Atlas Maior*

Amsterdam, 1669

**ILLYRICVM  
HODIERNVM.**  
*Quod Scriptores communiter SCLAVONIAM,  
Talis S'CHIAVONIAM nuncupare solent,  
in Dalmatiam, Croatia, Bosnam et  
Sclavoniam distinguntur.*  
*Sed cum quae majorem partem Illyriae obti-  
neant in Praefectura eorum mari Sasanatis  
dicata dirisum est, reliquum autem  
Veneti, Hungari, et Ragusini tenent.*  
SANCITATI SUNT  
BOSNA, Respublica Basse; POKRGA; CERNIK;  
BIRAK; LIKA et CARRAVA; GLISSA;  
HERZEGOVINA.

III<sup>mo</sup> et Excell<sup>mo</sup> Domino,  
**D. PETRO COMITI PERPETUO DE ZRIN,**  
REGNOR. DALMATIE, CROATIE & SCLAVONIE BANO,  
Bano Hereditario Maritimo,  
*Præsidi Legationis et peninsulae Maratoc Hereditario Capiteano,  
et D<sup>ni</sup> Comiti Hereditario de Iyca, Odorua, Corbavia, Amiso,  
Cliffa, Scardona, Ostrovizza, Bruberio, etc.  
Argentofidinarum in Goslanjo et Kofchanizza Libero Domino,  
Sacre Caesaris Majest. Consiliario et Camerario,  
Tabulam hanc D.D.D.*  
Joannes Blaeu.

# Toponymy on the correlated maps

Map from 1663	Camocio 1563	Hirschvogel 1570	Sambucus 1572	Mercator 1589
<b>Bihach</b>	Bicachi	-	Witidsch	Wihitsch
<b>Carlovac</b>	-	-	Karlstat	Carlstat
<b>Ilok</b>	-	-	-	Uylack
<b>Yayze</b>	Iayza	Jaicz	Jayzl	Iaycza
<b>Osik</b>	-	Esseck	-	Ezekh
<b>Otozaz</b>	Ostosach	-	Ototschaz	Ottoschatz
<b>Knin</b>	Trema	-	Tina	-
<b>Zagreb</b>	Zagabria	Agram	Zagrab	Agram / Zagrabia

To be continued...